

Content

Editorial, Pp 2

*** A big help for a school, Pp 3**

By FREIJE, IVANA. GRATAS, BRENDA. CASARES, MARÍA AYELEN

***Telpin Educa: over 10 years helping teachers, Pp 4**

By ARANA MERCEDES, CEILLÁN ANDRÉS, DENIS PAULA, SAGRARIO MARÍA FLORENCIA

*** The radio which became a cooperative, Pp 6**

By LLEDÓ JOAQUÍN, SALAS JUAN MANUEL, VOLPE FRANCISCO

*** Eight out of ten people choose Remicoop, Pp 8**

By LEPERE GIMENA / PELLEGRINI LUDMILA / VENTIMIGLIA LUCA

Activities, Pp 9

Key, Pp 11

Issue

01

Year 2012

Annual
Magazine on
Culture

TEAzone



DeporTEA

PERIODISMO x PERIODISTAS



DeportEA Headmistress

Prof. Ana María Moriondo

DeportEA Coordinating Headmaster

Prof. Juan Carlos Morales

Journalists in this issue

Mercedes ARANA, María Ayelén CASARES, ANDRÉS CEILLÁN, Paula DENIS, Ivana FREIJE, BRENDA GRATAS, GIMENA LEPERE, JOAQUÍN LLEDÓ, LUDMILA PELLEGRINI, MARÍA FLORENCIA SAGRARIO, Juan Manuel SALAS, LUCA VENTIMIGLIA AND VOLPE FRANCISCO



BOW Director

Prof. Edgardo S Berg

Professor in charge

Prof. Edgardo S. Berg

BOW Coordinator Professor

Prof. Estefanía L.G. Ferreira

TEAzone designer

Prof. Estefanía L.G. Ferreira

Editorial inquires

Parts and/or the whole magazine can be used with teaching purposes. We beg to quote this magazine any time you use it. For further information – or if you want to be part of this

Editorial



As in life, BOW grows and explores new goals.

Last year, BOW worked at teaching primary level through the pilot scheme at the N° 2 E. P. Municipal. This year, the goal shifted to higher education level.

*The place: **Deportea Mar del Plata.***

*The protagonists: **Journalism third year students.***

*The topic: **The Cooperatives, adhering to the International Year of Cooperatives.***

*The outcome: **TEAzone.***

These journalists knew and recognized cooperative projects that develop in their neighborhood and city.

For this, proudly, we invite you to read the productions which have been written for this TEAzone, Issue No.1



Como en la vida, BOW va creciendo y explorando nuevas metas.

El año pasado, incursionó en el nivel primario mediante la experiencia piloto en la E. P. Municipal N°2. Este año, el objetivo se desplazó hacia el nivel terciario.

*El lugar: **DeportEA Mar del Plata.***

*Los actores: **alumnos de Tercer año de Periodismo General.***

*El tema: **las cooperativas, en el año Internacional de las Cooperativas.***

*El fruto de sus investigaciones: **TEAzone.***

Estos futuros periodistas conocieron y reconocieron los proyectos cooperativos que se desarrollan en su barrio, en su ciudad.

Por esto, y con todo orgullo, los invitamos a recorrer las producciones que han escrito para este Issue N°1 de TEAzone.

Estefanía L. G. Ferreira



A BIG HELP FOR A SCHOOL

by FREIJE, IVANA. GRATAS, BRENDA. CASARES, MARIA AYELEN



Most people know very little about cooperatives in Mar del Plata. In fact, there are a lot in our city and these institutions help citizens to get better education, jobs or other services like health, transport and entertainment.

Glossary:

Cooperative: Association of people with common interests

Maintenance: Provide a food or goods necessary

Library: Place which has a considerable number of books ordered for viewing and reading.

Agreement: Decision made by one or more persons.

School N 31 "Sargento Cabral" is one of the oldest schools in Mar del Plata City and its cooperative helps all the students that go to this institute to get their necessary primary education. The cooperative is in charge of all the maintenance of the building, the

library where the students can go to study or get information and the salary of some professors. Also some years ago, this cooperative reached an agreement with the UNESCO.

The cooperative asks each family an annual fee of \$180 per family group. This amount may be paid in ten monthly payments of \$18 each. The payment amount is not compulsory; in fact each family group gives what they can. From nearly 800 families

who attend the institution only 200 pay.

The cooperative is responsible for the complete maintenance of the institution, from the purchase of chalk to toilet paper. Also they pay the salaries of computing teachers who are non-unionized, library maintenance and insurance.

To increase the income the members of the cooperative (the administrative workers) organize sweepstakes, contest, events and everything that helps to earn money. The latest remodeling were the toilets and the construction of the school library, which has room for 40 people. The library was built in 2011.

The institution and the cooperative are associated to the UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization). Students participate in competitions, for example drawing, painting and reading contests.

A good example of the collaboration was the reception of free books that were sent to the institution by UNESCO.

Except for electricity, gas, phone and the teachers' salaries, the cooperative is responsible for affording and maintaining everything else.



"Students and teachers in the drawing competition of Unesco"

Cooperatives are an opportunity for those institutions that do not receive the necessary help from the State but they have the intention to grow and provide a better service for the community.

Bibliography

- http://vicentelopez.clarin.com/ciudad/cooperadoras-escuelas-lograr-obras-mejoras_0_647335267.html
- <http://www.cooperadoras.com.ar/buenos-aires/noticias/mar-del-plata-entregan-subsidios.html>
- <http://www.cooperadoras.com.ar/mendoza/legislaci%C3%B3n-y-reglamentos/la-conformaci%C3%B3n-y-funciones-de-las-cooperadoras-escolares.html>
- <http://www.cooperar.galeon.com/escolar.htm>
- <http://www.lavoz.com.ar/ciudadanos/sin-cooperadora-no-funciona>
- Interview in the administration of the cooperative

TELPIN EDUCA:

OVER 10 YEARS HELPING TEACHERS

by ARANA, Mercedes; CEILLÁN, Andrés; DENIS, Paula and SAGRARIO, María Florencia

Glossary:

Assure: To Protect against discontinuance or change.

Accomplish: To achieve or complete successfully.

Fulfill: To achieve or realize

Early: Before the usual or expected time.

Advantage: A condition or circumstance that puts one in a favourable position.

Non-profit: Not making or intended to make a profit.

A cooperative is an autonomous association of persons who voluntarily cooperate for their mutual social, economic, and cultural benefit.

Cooperatives include non-profit community organizations and businesses that are owned and managed by the people who use its services and/or by the people who work there.

years, need an instructor who teach them about the computer science and how to exploit this resource. For this reason, and as a way to reduce the digital gap in education, Telpin Cooperative, created "Telpin Educa", a pedagogical area dedicated to the spread of New technologies in schools and to train teachers how to use these tools.

As reported by the customer service representative, **María de los Ángeles Manzo**, several objectives have been accomplished since the project started. Some of the goals are:

- To make possible for teachers and public in general to master a technology that allows teachers to get access to information, training education and knowledge.
- To allow teachers to guide students in the use of these technologies, and to take advantage of the ongoing training opportunities that these technologies provide.
- To promote the use of Internet as a learning tool.
- To provide schools with computing equipment and connections
- To increase the number of people who have been able to incorporate the knowledge and the benefits that digital technology provides
- To reduce the "Digital Gap" to democratize the access to knowledge
- To enable people's socio-economic progress.

In this particular case, we are moving to Pinamar, Buenos Aires, Argentina, to know how **Telpin**, a telephonic cooperative, works. We will learn about Telpin and its help to people with an amazing tool that is nowadays essential: the computer. Let's see...

Telpin Educa is a free computer course aimed at people over 18 years to train and bridge digital gap, promoting new technologies in schools and training teachers on how to use tools like **Office (Word, Power Point, Excel) Corel Draw, Photoshop** and basic **Internet** course. This pedagogical area offered by Pinamar's telephone cooperative has been functioning for over ten years in the offices located in the city of Pinamar.

With the advent of new technologies, the education system faces a new paradigm, namely a teaching - learning model which should be more open and flexible than the traditional one. In this new model, the roles of students and teachers changed, the students who due to personal experiences know about computer functions, and the professors who have been working with other tools for

Ms Manzo also assured that "more than **4000 teachers** have already been trained in the use of new technologies so they can help students in public schools who have a personal netbook for school activities.





"THE PROJECT ORIGIN" TRAINING IN GENERAL MADARIAGA AND PINAMAR



In 1998 Telpin Telephone Cooperative, which also provides telephonic lines to the community, donated computers, telephone lines and free internet access for all the educational establishments in Pinamar, including "Manuel Belgrano" Public Library, and the Volunteer Firefighters.

The following year the systems department manager, Engineer Juan Santoiani, considered that it was very important to offer computer training to teachers. So the engineer himself donated the

computers to fulfill its main objective, which was to incorporate this tool into the classroom. To do so, he summoned Claudia Gómez Costa, a teacher member of the community, to develop a training project called Telpin Educa.

In this way, in early it was implemented this course: "Appropriate Use of computers and Internet in Education", so the teachers could begin their free courses.



HOW THIS STARTED...

- ❖ Telpin is a telephone cooperative and also counts with Internet service and a recently incorporation: digital television.
- ❖ Telpin was founded by the doctor Enrique T. Susini and a group of Pinamar pioneers on November 14th 1962, Dr Susini inaugurated the domiciliary telephone service on January 1st 1963 with installed lines.
- ❖ In 1980 the **Administration** group decided to replace the telephone central with a new with digital technology.
- ❖ In 1984 Telpin started to invoice all calls with details of every client without surcharge. And in 1993 the central was modernized again.
- ❖ In 1997 the cooperative created the system department with the objective to develop computing solutions for the cooperative.
- ❖ The following year they started a system called "Univox" that provide Interactive voice response service like: answering machines, prepaid telephone service and others.
- ❖ In March 1998 "Telpin Net" started a new service with internet access, and hosting web pages.
- ❖ The next year, Telpin expanded their service to other cities like Cariló, General Madariaga, Santa Teresita, San Clemente y Necochea.
- ❖ The cooperative began with "Telpin Educa" (Telpin teaching) that offers Internet courses for teachers.
- ❖ In 2002 a new system of fast access to internet, broad band, was brought to Pinamar.
- ❖ In October 2004 this cooperative inaugurated 25 broad band wireless accessing places called Telpin Wi – Fi among the cities of Pinamar, Ostende, Valeria del Mar and Cariló.
- ❖ Nowadays Telpin has installed more than 22 thousand lines, it has 5 thousand broad band clients and 1.600 Dial Up internet clients only in Pinamar. Outside Telpin hometown, the cooperative provides phone service to over 16 thousand people and broadband internet service to 8 thousand clients.

Bibliography

- ✚ **An Interview to the customer service representative, Ms. María de los Ángeles Manzo**
✚ <http://www.telpin.com.ar/> visited on 29/05/2012



THE RADIO WHICH BECAME A COOPERATIVE

THIS IS THE STORY OF RESIDENCIAS SA COMPANY

by LLEDÓ, JOAQUÍN; SALAS, JUAN MANUEL AND VOLPE FRANCISCO

What have the changes been after two years?

"Now we are in charge of the management of the radio. Apart from the regular work of production and programs, we must also do the administration. After two years, sustaining as a medium has not been easy."

How did the radio become in a cooperative?

"It wasn't the initial idea. In fact, it appeared after the employees were fired. The owners of the medium told us that we could keep going with the work source if we formed a cooperative."

Does the new media law give them some backup or support?

"The new law has encouraged the creation of new media and allows them to be owned by cooperatives and civil associations, etc. This provides a legal framework to our situation, since we are a new radio with a cooperative management within a 20 year old radio enterprise."

Did you base the cooperative in any model of radio/company to form the cooperative?

"We received some help from specialists in the area and we talked to radios with similar experience in Buenos Aires, but every situation is unique and unrepeatable. Experience is being built while we go on."

Which are the advantages that you found in the cooperative management?

"There are advantages and disadvantages in every system of working. In the way in which these occur did not vary much. The big revolution is in the administrative area where we had to learn everything from that sector. The economics advantages are attached to the capacity of management, there are many chances; many opportunities exist, but if one does not look for them and make them real, they aren't useful."



Ramiro Rojas, Radio Residencias operator.

Radio Residencias is a Mar del Plata radio (FM 96.5) that has been working as cooperative since 2010 when Radiocoop SA Company decided, for economic reasons, took it out from the air. This is why the workers came to the decision of take the control of the radio station. One of the operators, Ramiro Rojas, said: "The owners of the radio told us that we could keep the dial if we formed a cooperative, and that was what happened"

Radio Residencias SA Company influences on society since its workers are an example to follow. Despite of bad moments and economics problems, workers decided to keep going with the management of the medium and nowadays they have a wide range of programs and are listened by a lot of marplatenses.

Residencias programming is composed by local productions and programs that they rebroadcast from the Capital Federal radio Del Plata (AM 1030). This last one is their principal source of income because it results very profitable the sale of advertising for those radio shows.

| | MONDAY | TUES | WEDNESDAY | THURS | FRIDAY | SATURDAY | SUNDAY | | | | | |
|-------|-------------------------|---------------------------|----------------|----------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------------|--|--|--|------------------------|--|
| 00-01 | Desde el Alma | La Venganza será Terrible | | | | | Te Escucho | | | | | |
| 01-02 | | | | | | | | | | | | |
| 02-03 | | Tiempo de show | | | | Tiempo de show | | | | | | |
| 03-04 | | | | | | | | | | | | |
| 04-05 | Llega el Día | | | | | Los Diarios en la Puerta | | | | | | |
| 05-06 | | | | | | | | | | | | |
| 06-07 | La otra Mañana | | | | | | | | | | | |
| 07-08 | Hora 7 | | | | | La Retaguardia | Radiocampo Del Plata | | | | | |
| 08-09 | | | | | | | | | | | Desayunando con Amigos | |
| 09-10 | Exijo una Explicación | | | | | Oveja Negra | Dicen que Dicen | | | | | |
| 10-11 | | | | | | | | | | | | |
| 11-12 | | | | | | | | | | | | |
| 12-13 | Algo va a pasar | | | | | Antena Italiana | Al Pie del Carbón | | | | | |
| 13-14 | Dixit | | | | | | | | | | | |
| 14-15 | La Octava Maravilla | | | | | El Mostrador Cultural | Fuego Sagrado | | | | | |
| 15-16 | Aires de Tarde | | | | | Fox Sports en Del Plata (Fútbol) | Fox Sports en Del Plata (Fútbol) | | | | | |
| 16-17 | Vuelta y Vuelta | | | | | | | | | | | |
| 17-18 | Tiempo Deportivo | | | | | | | | | | | |
| 18-19 | Fox Sports Del Plata | | | | | | | | | | | |
| 19-20 | | | | | | | | | | | | |
| 20-21 | | | | | | Mi Otro Yo | Rayos X | | | | | |
| 21-22 | Resumen Latinoamericano | Sueños Posibles | Decí Mu | | | | | | | | | |
| 22-23 | | La Otra Oreja | Oral y Público | La Gira | | La Clásica | | | | | | |
| 23-00 | El Pez Naufrago | | | Niebla Púrpura | El Pez Naufrago | Música | | | | | | |

■ LOCAL PROGRAMS
■ NATIONAL PROGRAMS (AM DEL PLATA)
■ INDEPENDIENT PROGRAMS





EIGHT OUT OF TEN PEOPLE CHOOSE REMICOOP

By LEPERE, GIMENA; PELLEGRINI, LUDMILA AND VENTIMIGLIA, LUCA

Remicoop is a taxi co-operative which has been working in Mar del Plata since 1993. The agency which is the only taxis co-operative in the city started with just nine cars and nowadays it has more than three hundred. This tiny project was started by a small group of taxis drivers in an agency located in La Perla neighborhood. Today they have one main office and eight branches with the target of covering all the areas of the city.

Guillermo Rubens Messina, is the president of the co-operative, and he explained us that “the initiative started in a way to be inserted in the labor world because we did not count with a stable job” and also he added: “we did not expect the magnitude the initiative reached”.

“This recognition that we receive, we return in quality and responsibility at the moment to do our work”, proudly explained the president of Remicoop.

Based in a poll carried on over one hundred people the city down town, eight out of ten people choose “Remicoop”. At the moment of answering the question “what taxi telephone number do you know?” eighty percent of the answers agreed on “475111”. Also, since 1994, the agency has been recognized as the “number one agency of the city” by the municipality of Gral. Pueyrredón”.

A lot of marplatenses who do not have with their own cars use taxis to do all the activities that they must carry on.

This is the case of Mabel, one of many users of Remicoop. Every day at three o'clock, she goes to 2360 Garay St., one of the nine branches of the co-operative, and asks for a taxi to go to work.

Another user of this service is Ruben. He explained that he always go to the same branch at the same hour in order to have his regular medical checks.

Remicoop has the main office at 2069 1ro de Mayo street and eight more branches: 14 de Julio 430, Constitucion 5440, Garay 2360, Constitucion 7500(Carrefour), Luro 6522, Estrada 5020, Cordoba 2346 and Santa Fe 4570.

Glossary:

Initiative: the ability to initiate or begin something.

Poll: record the opinion or vote of.

Branch: a division of a large organization.

Project: estimate or forecast on the basis of present trends.

Bibliografía

 <http://www.remicoop.com>

 <http://www.wordreference.com>

ACTIVITIES

1.- Read the text on TELPIN and complete the following crossword (you can be guided by the following statements)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | 12 | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Statements:

- 1) One of the tools that the course offers.
- 2) How much is the course?
- 3) Where does Telpin promote the new technologies?
- 4) A _____ is an autonomous association of persons who voluntarily cooperate for their mutual social, economic, and cultural benefit
- 5) Where is this cooperative situated?
- 6) Another tool offered in the courses.
- 7) This _____ area offered by Pinamar's telephone cooperative has been functioning for over ten years in the offices located in the city of Pinamar.
- 8) To _____ schools with computing equipment and connections.
- 9) To _____ the "Digital Gap" to democratize the access to knowledge.
- 10) To _____ teachers to guide students in the use of these technologies, and to take advantage of the ongoing training opportunities that these technologies provide.
- 11) To let (someone) have or do something.
- 12) The mystery words to be discovered

2.- Read the text about Residencias Radio and:

a.- Answer True or False to the following statements.

- ❖ Radio Residencias is an AM radio.
- ❖ The name of the interviewed operator is Ramiro Rojas.
- ❖ The medium became a cooperative because its workers demonstrated against the owners.

- ❖ Radio Residencias is a cooperative since 2010.
- ❖ The frequency is 96.5.
- ❖ The programming of Residencias is only composed by local productions.

b.- Answer these questions:

- ❖ How does Radio Residencias affect society?
- ❖ How many independent programs are there? Which are they?
- ❖ How old is the radio?

c.- Complete the crossword:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | R | _ | _ | _ | _ | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | A | _ | _ | _ | _ | | |
| - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | D | - | - | - | - | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | I | - | - | - | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | O | - | - | - | - | | |

- R) Program broadcast on Sunday at 9 p.m.
- A) Program broadcast from Monday to Friday at 9 a.m.
- D) Program broadcast on Wednesday at 9 p.m.
- I) Program broadcast from Monday to Friday at 1 p.m.
- O) Program broadcast from Monday to Friday at 7 a.m.

KEY

1.-

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | 12 | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | I | N | T | E | R | N | E | T | | | | |
| 2 | | | | | | | | | F | R | E | E | | | | | | | | |
| 3 | | | | S | C | H | O | O | L | S | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | C | O | O | P | E | R | A | T | I | V | E | | | |
| 5 | | | | | | | | | P | I | N | A | M | A | R | | | | | |
| 6 | P | O | W | E | R | P | O | I | N | T | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | P | E | D | A | G | O | G | I | C | A | L | |
| 8 | | | | P | R | O | V | I | D | E | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | R | E | D | U | C | E | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | T | E | C | H | N | O | L | O | G | I | E | S |
| 11 | | | | | | | | | | A | L | L | O | W | | | | | | |

2.-a.- False. True. False. True. True. False.

2.-b.-

- ❖ Radio Residencias SA Company affects society in the way that its workers are an example to follow. Because despite bad moments and economics problems, workers decided to keep going with the management of the medium and nowadays they have a wide program and are listened by a lot of marplatenses.
- ❖ Six.
- ❖ Twenty.

2.-c.-

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | R | a | y | o | s | | X | | |
| E | x | i | j | o | | u | n | a | | e | x | p | l | i | c | A | c | i | o | n | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | D | e | c | i | | m | u |
| | | | | | | | | | | | | | | | | D | I | x | i | t | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | H | O | r | a | | 7 | |